

dr Przemysław SZCZUR

ORCID: 0000-0001-9474-5887

Stanowisko: Adiunkt

Katedra Literatur Francuskiego Obszaru Językowego (p. 251)

kontakt e-mail: przemyslaw.szczur@up.krakow.pl

Zainteresowania naukowe:

Frankofonia i frankografia, francuskojęzyczni pisarze polscy, gender i queer studies, historia i teoria powieści, powieść historyczna, literatura francuska i belgijska, literatura (post)migracyjna

Przebieg kariery naukowej:

Rozprawa doktorska

Tytuł rozprawy: Produire une identité. Le personnage homosexuel dans le roman français de la seconde moitié du XIX^e siècle (1859-1899)

Promotor: prof. zw. dr hab. Regina Bochenek-Franczakowa

Recenzenci: dr hab. Barbara Sosień, prof. UJ; dr hab. Ryszard Siwek, prof. UP

Rok obrony: 2013

Działalność dydaktyczna:

Prowadzone zajęcia (obecnie lub w przeszłości): Frankofonia, Literatura belgijska, Literatura francuska XIX wieku, Od feminizmu do teorii queer, Praktyczna nauka języka francuskiego, Przekładoznawstwo w dobie globalizacji, Redakcja tekstów naukowych, Seminarium licencjackie, Teoria przekładu, Tłumaczenie pisemne, Tłumaczenie tekstów specjalistycznych, Wstęp do analizy literackiej

Działalność naukowa:

Granty i projekty badawcze:

10-11. 2022. Stypendium rządu francuskiego na realizację projektu „Le roman historique transnational polono-français à l'époque romantique” (pobyty w ośrodku badawczym Centre de Recherche sur les Poétiques du XIX^e siècle (CRP19) na uniwersytecie Sorbonne-Nouvelle)

2020-2022. Kierownik. „Polska i Belgia. Wzajemne spojrzenia” (Projekt wymiany bilateralnej naukowców, współfinansowany przez Narodową Agencję Wymiany Akademickiej oraz Wallonie-Bruxelles International)

2020-2021. Wykonawca. „Transiens : s'appuyer sur l'expertise des traductrices et des traducteurs en SHS pour promouvoir la diffusion multilingue des revues scientifiques” (Projekt finansowany przez Comité de suivi de l'édition scientifique, a realizowany przez Centre de recherches sociologiques et politiques de Paris)

2019-2022. Wykonawca. „Obraz Polski w świetle belgijskich raportów dyplomatycznych i publicystyki (1940-1989)”. Grant NCN w ramach konkursu HARMONIA 10 (nr 2018/30/M/HS3/00153)

2017-2019. Wykonawca. „Poetyki nowoczesności i ponowoczesności we francuskojęzycznej Belgii” (Umowa o współpracy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Wspólnoty Francuskiej Belgii, Rządem Regionu Walonii i Komisją Wspólnotową Francuską Regionu Stołecznego Brukseli)

2014-2016. Wykonawca. „Historia, literatura i społeczeństwo Belgii francuskojęzycznej po I wojnie światowej – wymiar frankofoński i europejski” (Umowa o współpracy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Wspólnoty Francuskiej Belgii, Rządem Regionu Walonii i Komisją Wspólnotową Francuską Regionu Stołecznego Brukseli)

Członkostwo w stowarzyszeniach i instytucjach naukowych:

Société des Études Romantiques et Dix-Neuviémistes ; Société Jean Malaquais.

Organizacja konferencji naukowych:

12. 2023, Les nouveaux visages de la littérature belge francophone. Ryszard Siwek *in memoriam*, Kraków.

09. 2022, Les francophonies oubliées, Kraków.

09. 2021, Francophones, francographes, francophiles: les francophonies littéraires 50 ans après, konferencja zdalna.

12. 2018, Transgressions: pour une histoire des pratiques contre-normatives dans les lettres belges francophones (1830-2018), Kraków.

Udział w konferencjach naukowych krajowych i zagranicznych (wybrane):

05.2025, Un siècle d'études polonaises à l'Université libre de Bruxelles. Transformer la didactique et la recherche, Bruksela.

03.2025, Les médiévalismes à la marge. Mise en scène des mémoires médiévales en dehors de l'Europe occidentale, Strasbourg.

- 11.2024, Le Bildungsroman à l'épreuve des identités sexuelles, Nanterre.
11. 2024, La question du sujet, Kraków.
12. 2023, Les nouveaux visages de la littérature belge francophone. Ryszard Siwek *in memoriam*, Kraków.
09. 2023, Métamorphoses et usages d'un même passé et formation des identités en Europe du XIV^e siècle jusqu'aux années 1980 : partages, concurrences ou conflits des mémoires, Lille.
06. 2023, Lire et écrire entre les langues : littérature, enseignement, traduction et création, Aix-en-Provence.
12. 2022, Le français en Pologne : textes, contextes, prétextes, Poznań.
- 09.2022, Les francophonies oubliées, Kraków.
11. 2021, Pologne-Belgique : regards littéraires croisés, Bruksela.
10. 2021, La figure littéraire du Wanderer aujourd'hui : liberté et non-liberté de l'errance ?, Tours.
09. 2021, Francophones, francographes, francophiles: les francophonies littéraires 50 ans après, konferencja zdalna.
06. 2020, Penser/panser la crise. Récits et fictions de crise (XIX^e-XXI^e s.), konferencja zdalna.
12. 2019, Droit et justice dans la littérature francophone de Belgique, Poznań.
10. 2019, Au croisement des cultures, des discours et des langues, Warszawa.
- 04.2019, Les voix des femmes migrantes, Miluza.
12. 2018, Transgressions: pour une histoire des pratiques contre-normatives dans les lettres belges francophones (1830-2018), Kraków.
10. 2018, Poétique du récit migratoire, Rennes.
12. 2017, Penser l'eau dans les lettres belges francophones (1830-2017), Lublin.
11. 2017, Penser le roman francophone contemporain, Paryż.
05. 2017, Le passé et le présent. Rencontre des idées, Kraków.
12. 2016, Formes du voyage dans la littérature belge francophone (1970-2016), Warszawa.
03. 2016, Etre en minorité, être minorité/Być w mniejszości, być mniejszością, Łódź.
12. 2015, Ecriture féminine aux XX^e et XXI^e siècles. Entre stéréotype et concept, Paryż.
09. 2014, Autour du théâtre, Kraków.
10. 2013, Savoirs et fiction dans les littératures romanes, Kraków.
09. 2012, L'auteur, le personnage, le lecteur dans les lettres romanes, Kraków.
11. 2011, L'apport linguistique et culturel français à l'Europe. Du passé aux défis de l'avenir, Poznań.
09. 2011, II Akademicki Kongres Feministyczny. „Jak feminizm zmienił polską naukę?”, Kraków.
04. 2011, Identités contemporaines/Contemporary Identities, Paryż.
07. 2010, Etudes littéraires et globalisation, Paryż.

09. 2009, Parenté(s), Prešov.

Najważniejsze publikacje:

Książki

Pologne sur Seine. Le roman historique transnational polono-français de l'époque romantique, Kraków, Wydawnictwo UKEN, 2025 (522 s.)

La Pologne des Belges. Évolution d'un regard (XX^e-XXI^e siècles), Kraków, Wydawnictwo UNUM, 2021 (pod redakcją; 375 s.).

Wędrujące tożsamości. Trzy studia o migracjach literackich we francuskojęzycznej Belgii, Kraków, Wydawnictwo UNUM, 2020 (wraz z A. Kukuryk i T. Chomiszczakiem; 205 s.).

Produire une identité. Le personnage homosexuel dans le roman français de la seconde moitié du XIX^e siècle (1859-1899), Paris, L'Harmattan, 2014 (231 s.).

Artykuły opublikowane w tomach zbiorowych

« Roman migratoire, roman 'istorique' ? Les témoins de l'Histoire dans *Le Journaliste français*, *Soleil fané* et *Les Guetteurs de vent* de Tuyêt-Nga Nguyễn », [w :] Miloud Gharrafi et Martina Censi (red.), *Poétiques du récit migratoire*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2023, s. 195-206.

« 'Dans ma bouche, les langues s'entrechoquent'. Formes et fonctions littéraires du croisement interlinguistique dans la prose postmigratoire en Belgique francophone », [w :] W. Kroker, J. Zbierska-Mościńska (red.), *Au croisement des cultures, des discours et des langues. Cent ans d'études romanes à l'Université de Varsovie (1919-2019). Tome I : Études littéraires*, Warszawa, Uniwersytet Warszawski, 2021, s. 79-86.

« L'érotisation des Polonaises chez quelques romanciers belges francophones », [w :] P. Szczur (red.), *La Pologne des Belges. Évolution d'un regard (XX^e-XXI^e siècles)*, Kraków, Wydawnictwo UNUM, 2021, s. 283-298.

« Le (dys)fonctionnement de la justice dans le roman policier : *Un long moment de silence* de Paul Colize et au-delà », [w :] B. Ribémont, J. Teklik (red.), *Droit et justice dans la littérature francophone de Belgique*, Paris, Classiques Garnier, 2021, s. 213-226.

« Les voix féminines et féministes dans les narrations postmigratoires en Belgique francophone », [w :] F. Toudoire-Surlapierre, S. Hegele (red.), *Les Migrations féminines*, Paris, Orizons, 2021, s. 171-184.

« Le narrateur-traducteur : avatars d'une figure. Sur l'exemple de *Sang mêlé* d'Albert Russo et *Racines et épines* d'Issa Aït Belizé », [w :] Lise Gauvin, Romuald Fonkoua, Florian Alix (red.), *Penser le roman francophone contemporain*, Montréal, Presses de l'Université de Montréal, 2020.

« Retoryka rewolucyjna w zderzeniu z mniejszościami seksualnymi. Analiza czterech pamfletów z okresu Wielkiej Rewolucji Francuskiej », [w :] T. Kaczmarek, J. Rażny (red.), *Być w mniejszości. Być mniejszością*, Łódź, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2019, s. 45-55.

« La rhétorique révolutionnaire à l'épreuve des minorités sexuelles dans quatre pamphlets de la Révolution française », [w :] A. Staroń, S. Zacharow (red.), *Être en minorité, être minorité*, Łódź, Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2017, s. 73-82.

« Comment parler, au théâtre, en 1864, des relations érotiques entre femmes », [w :] W. Rapak, J. Kornhauser, O. Bartosiewicz (red.), *Autour du théâtre/Wokół teatru*, Kraków, Scriptum, 2015, s. 93-100.

« L'évolution des sciences humaines et les changements dans la réception du personnage romanesque. Le 'cas' Rachilde », [w :] B. Marczuk, J. Gorecka-Kalita, A. Kocik (red.), *Savoirs et fiction dans les littératures romanes*, Kraków, Collegium Columbinum, 2014, s. 67-74.

« Construction du narrataire et hétéronormativité. Sur l'exemple du roman de Jacques d'Adelswärd-Fersen *Lord Lyllian. Messes noires* (1905) », [w :] M. Chrobak, J. Kornhauser, W. Rapak (red.), *Auteur, personnage, lecteur dans les lettres d'expression française*, Kraków, Księgarnia Akademicka, 2014, s. 277-283.

« L'âge du marquis de Sade? Echos du XVIII^e siècle dans quelques romans à sujet homosexuel de la seconde moitié du XIX^e », [w :] W. Rapak, J. Kornhauser, I. Piechnik (red.), *De la lettre aux belles-lettres. Etudes dédiées à Regina Bochenek-Franczakowa*, Kraków, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2012, s. 540-547.

« *French Theory?* L'apport français aux études gaies et lesbiennes et ses paradoxes », [w :] T. Tomaszewicz, G. Vetulani (red.), *L'apport linguistique et culturel français à l'Europe : du passé aux défis de l'avenir*, Łask, Oficyna Wydawnicza LEKSEM, 2012, s. 265-271.

« Homoseksualność, ale która? O sporze esencjalizm versus konstruktywizm w studiach gejowsko-lesbijskich », [w:] K. Korus (red.), *Źródła humanistyki europejskiej 3*, Kraków, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2010, s. 191-206.

« Extension du domaine de la famille: homosexualité et parenté dans *Le Chasseur de lumières* de Renaud Camus », [w :] Z. Malinowska (red.), *Parenté/s. Actes de la XIV^e Ecole doctorale, Prešov, 16-18 septembre 2009*, Prešov, Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis, 2010, s. 109-116.

Artykuły opublikowane w czasopismach recenzowanych

« Quelques jalons pour l'étude des francophonie et francographie polonaises », *Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia historicolitteraria*, t. 24, 2024, s. 185-198.

« Poloniser le français ? Les stratégies translinguistiques des écrivains transnationaux polono-français de l'époque romantique », *Academic Journal of Modern Philology*, t. 20, 2023, s. 325-334.

« La *Bataille de Kirholm* d'Henri Krasiński et le roman historique transnational polono-français à l'époque romantique », *Romanica Cracoviensia*, t. 22, nr specjalny, 2022, s. 423-430.

« La poétique de la (post)mémoire dans un roman (post)migratoire. Une lecture des *Mots de Russie* d'Isabelle Bielecki », *Quêtes littéraires*, nr 12, 2022, s. 174-184.

« Des crises d'identité (post)migratoire en Belgique francophone », *Acta Universitatis Lodziensis. Folia Litteraria Romanica*, t. 17, 2022, nr 1, s. 105-115.

« Tintin au pays de nulle part ? Deux voyageurs belges dans la Pologne communiste », *Acta philologica*, t. 59, 2022, s. 119-128.

« *La Comtesse polonaise* de Michel Dieudonné. Essai de lecture hypertextuelle et transfictionnelle du personnage de Pauliska », *Cahiers ERTA*, nr 30, 2022, s. 92-110.

« Portrait du Polonais en personnage secondaire ou la fabrique littéraire du stéréotype dans les lettres belges francophones », *e-Scripta Romanica*, t. 10, 2022, s. 23-36.

« Une si tendre critique : l'Afrique des écrivains migrants d'origine congolaise en Belgique francophone », *Tydskrif vir letterkunde*, t. 58, nr 2, 2021, s. 61-71 (wraz z R. Bizek-Tatara).

„La Pologne et les Polonais dans l'œuvre de Georges Simenon: vers un orientalisme intra-européen”, *Études romanes de Brno*, t. 42, nr 1, 2021, s. 413-430

« D' « une femme sans patrie » à *La Polonaise*. Sur un cas de réécriture d'un personnage romanesque », *Estudios Románicos*, vol. 29, 2020, s. 393-407.

« Ailleurs plutôt que nulle part. L'image de la Pologne et des Polonais goyim dans les textes d'immigrés juifs d'origine polonaise et de leurs descendants en Belgique francophone », *Scripta Judaica Cracoviensia*, vol. 17, 2019, s. 121-147.

« Contre l'homophobie religieuse : les relations entre l'homosexualité masculine et la religion chez quelques écrivains belges francophones », *Synergies Pologne*, nr 16, 2019, s. 89-99.

« *Mais qu'est-ce, au fond, qu'une pièce historique ?*: du métadrame à la métahistoire dans *Clinique d'un roi* d'Antoine Pickels », *Romanica Cracoviensia*, vol. 19, 2019, nr 2, s. 129-136.

« Leurs corps se rencontrèrent. La scène d'intimité homosexuelle dans la littérature belge francophone », *Textyles. Revue des lettres belges de langue française*, nr 52, 2018, s. 125-148.

« Le sujet postcolonial est-il soluble dans l'eau ? Le motif aquatique dans *A l'ombre des gouttes* de Saber Assal », *Lublin Studies in Modern Languages and Literature*, vol. 42, nr 3, 2018, s. 178-189.

« Du roman exotique à l'interprétation (dés)exotisante. Les romans 'japonais' d'Amélie Nothomb et leurs lectures », *Roczniki humanistyczne*, t. 65, z. 5, 2017, s. 109-124.

« L'exil comme fabrique des identités dans *Un fou noir au pays des Blancs* de Pie Tshibanda », *Acta philologica*, t. 51, 2017, s. 213-219.

« La narratrice est-elle une femme ? Narration et 'langage féminin' dans *Orlanda* de Jacqueline Harpman », *Studia Litteraria Universitatis Jagellonicae Cracoviensis*, vol. 11, nr 2, 2016, s. 109 – 117.

« De Sébastien Roch à *L'Agneau chaste* ou de la construction à la déconstruction de la matrice romanesque de la pédophilie », *Echo des études romanes*, vol. 11, nr 2, 2015, s. 135-146.

« Le roman d'aventures homoérotique », *@nalyse. Revue de critique et de théorie littéraire*, vol. 10, nr 2, 2015, s. 335-364.

« Powieść jako krytyczna teoria homoseksualności. Na podstawie kilku tekstów francuskich z drugiej połowy XIX wieku », [w:] *InterAlia. Pismo poświęcone studiom queer*, nr 7, 2012.

« Gide avec Said. Sur un cas d'orientalisme (néo)pédérastique », *Studia Litteraria Universitatis Jagellonicae Cracoviensis*, vol. 6, 2011, s. 169-175.

« Francja, 1870. Znak lesbijski i jego ambiwalencje », *InterAlia. Pismo poświęcone studiom queer*, nr 5, 2010.

« 'Ecrire à voix basse'. Rhétorique de l'homosexualité masculine dans *Monsieur Auguste* de Joseph Méry », *Cahiers de la RALM*, nr 10, 2009, s. 87-98;

« Le sexe du héros. Identité sexuelle, mise en intrigue et focalisation dans *La Curée* d'Emile Zola », *Excavatio. International Review for Multidisciplinary Approaches and Comparative Studies Related to Emile Zola and His Time, Naturalism, Naturalist Writers and Artists, Naturalism and the Cinema around the World*, vol. XXIII, nr 1-2/2008, s. 25-38.

Inne:

Tłumacz języka francuskiego (kilkanaście opublikowanych tłumaczeń literackich i naukowych).

Data aktualizacji: 10.06.2025 r.